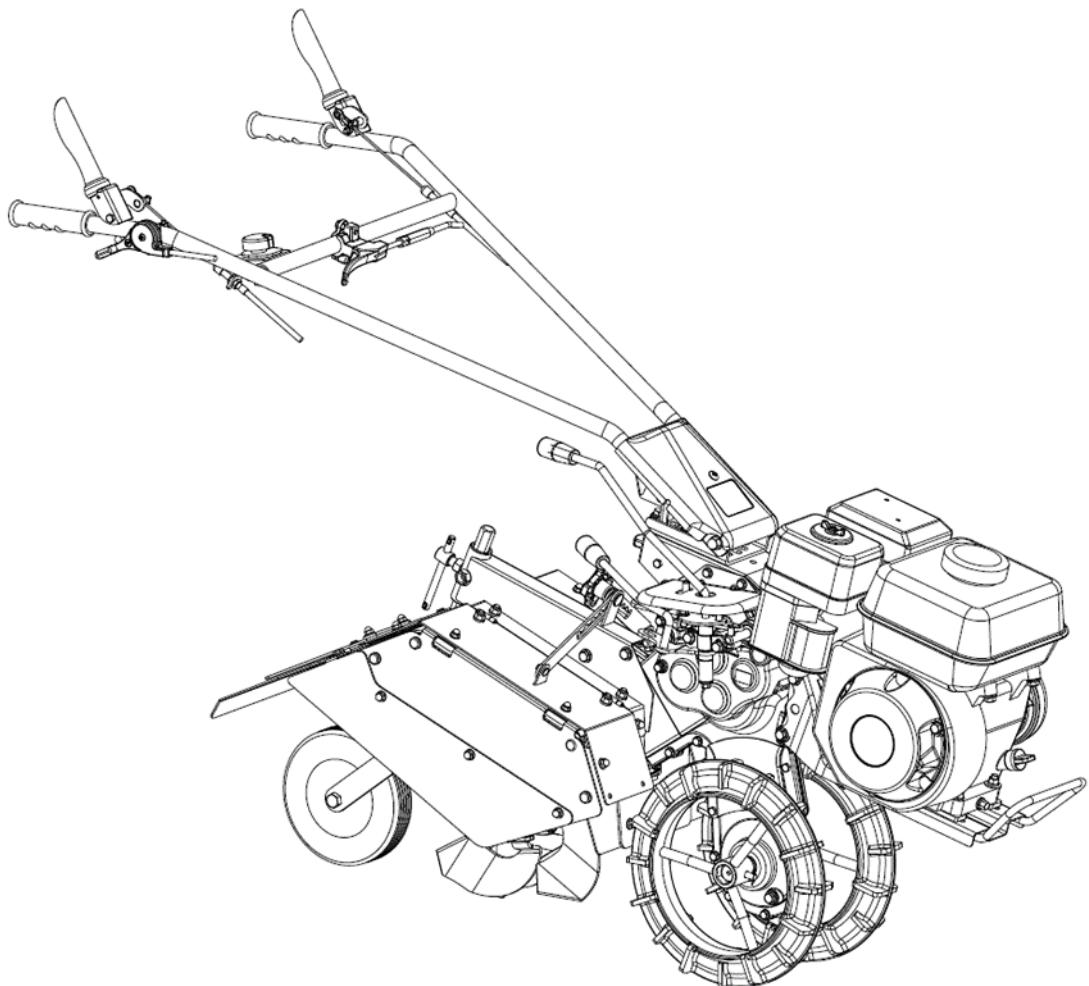


MANUEL D'INSTRUCTIONS

FR



MOTOCULTEUR AR650



Lisez ce manuel avant toute utilisation de la machine, gardez le pour référence. Pour toute question à propos de ce manuel, veuillez consulter votre revendeur OREC, le distributeur de votre pays ou :
<http://www.orec-jp.com>.

Mise à jour : Novembre 2024

“Seule la version anglaise de ce manuel peut être utilisée comme référence.”

INTRODUCTION

À l'attention de l'utilisateur

Lisez ce manuel avant toute utilisation de votre motoculteur. Seules les instructions contenues dans ce document vous aideront à réaliser un travail efficace et sûr.

Une utilisation sûre ne résultera que de la manière dont vous utiliserez la machine conformément aux restrictions décrites dans ce manuel. Ainsi, vous devez connaître et suivre toutes les mesures de sécurité de ce manuel et celles relatives à l'utilisation de votre motoculteur.

Le motoculteur que vous venez d'acheter a été conçu et fabriqué pour votre entière satisfaction. Comme toute autre machine mécanique, elle nécessite un entretien approprié et doit être maintenue propre. Graisser la machine comme indiqué. Suivez les règles et les consignes de sécurité décrites dans ce manuel et comme indiqué sur les autocollants d'instructions préventives.

En ce qui concerne la maintenance, n'oubliez pas que votre revendeur OREC possède les compétences, les pièces d'origine et les outils nécessaires pour résoudre les problèmes éventuels.

N'utilisez que les pièces d'origine OREC: les pièces «non authentiques» ne vous assureront pas un fonctionnement correct et sûr et risquent d'annuler la garantie. Inscrivez le nom et le numéro de série de votre machine ci-dessous :

MODÈLE :
NUMÉRO DE SÉRIE :

Veuillez toujours mentionner ces informations à votre revendeur afin d'obtenir les bonnes pièces.

Soucieux de progrès constant, OREC se réserve le droit de modifier les machines sans être contraint de modifier celles déjà vendues.

Les illustrations et les caractéristiques de ce manuel peuvent légèrement différer de votre machine en raison des améliorations constantes apportées par notre service de production.

Dans ce manuel, les positions gauche et droite ou arrière et avant sont déterminées en fonction de l'utilisateur au guidon.

Tout au long de ce manuel, le mot **IMPORTANT** est utilisé pour indiquer qu'un défaut peut endommager la machine. Les mots **AVERTISSEMENT**, **ATTENTION** et **DANGER** sont utilisés avec le pictogramme «sécurité / avertissement» (triangle avec un point d'exclamation) afin d'indiquer un danger pour votre sécurité.



Ce symbole indique que vous devez être très attentif car votre sécurité est en jeu. Il rappelle que vous devez suivre les consignes de sécurité et faire attention aux opérations dangereuses qui pourraient provoquer des blessures.



Rappelle les règles de sécurité susceptibles de provoquer des blessures si elles ne sont pas respectées



Rappelle de prêter attention à un danger réel susceptible d'entraîner des blessures voire la mort si aucune précaution appropriée n'est prise.



Indique un danger majeur susceptible de causer des blessures irrémédiables ou la mort si les bonnes précautions ne sont pas prises.

TABLE DES MATIÈRES

INTRODUCTION	1
TABLE DES MATIÈRES	2
CARACTÉRISTIQUES	2
LISTE DE CONTRÔLE	2
CONSIGNES DE SÉCURITÉ	3
DIFFÉRENTS ÉLÉMENTS DE LA MACHINE	4
AUTOCOLLANTS D'INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ	5
COMMANDES.....	6
OPÉRATIONS DE MAINTENANCE À EFFECTUER PAR L'UTILISATEUR.....	12
PANNES ET SOLUTIONS.....	17
COUPLES DE SERRAGE (Nm).....	17
GARANTIE	18
NOTES	18
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE	19
MESURE DES VIBRATIONS	19

CARACTÉRISTIQUES

Modèle	AR650
Poids (kg)	62
L × l × h (mm)	1376 × 585 × 1117
Vitesse d'avance (km/h)	(1) : 0,9 (2) : 1,9 (3) : 4,0
Vitesse arrière (km/h)	(R) : 0,9
Vitesse de rotation outils (tr/min)	Marche avant : rapide 512, lente 270 Marche arrière : rapide 512, lente 270
Moteur	Honda GX160
Puissance moteur (kW)	3,6
Vitesse moteur (tr/min)	3750
Réservoir essence (l)	3,1

LISTE DE CONTRÔLE

INSTRUCTIONS REVENDEUR

- L'assemblage, l'installation et la première utilisation de la machine sont sous la responsabilité du revendeur OREC.
- Lisez le manuel d'instructions ainsi que les mesures de sécurité. Vérifiez que tous les points de contrôle avant livraison et après livraison spécifiés dans les listes suivantes ont été vérifiés et éventuellement modifiés avant de livrer la machine à son propriétaire.

CONTROLES AVANT LIVRAISON

- Vérifiez que tous les écrans, grilles et protections de sécurité sont en place et en bon état.
- Vérifiez que les flexibles sont en place et en bon état. Remplacez-les si nécessaire.
- Vérifiez qu'il n'y a pas de fuite d'huile, réparez si nécessaire.
- Vérifiez que les autocollants des consignes de sécurité sont en place et en bon état. Remplacez-les si nécessaire.
- Vérifiez que tous les boulons et vis sont serrés au couple correct (voir «COUPLES DE SERRAGE»).
- Protégez les graisseurs en les enduisant de graisse et lubrifiez la machine.
- Vérifiez que la machine peut fonctionner correctement.

CONTRÔLES À LA LIVRAISON

- Montrez à l'utilisateur comment effectuer les réglages.
- Expliquez à l'utilisateur l'importance de la lubrification et montrez-lui les différents points de graissage sur la machine.
- Montrez-lui les dispositifs de sécurité, les grilles, les protections et les équipements optionnels.
- Remettez le manuel d'instructions au client, demandez-lui de le lire attentivement.

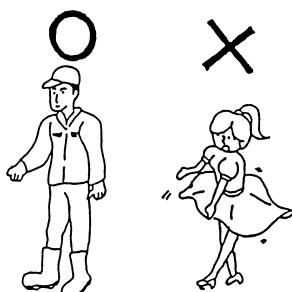
CONSIGNES DE SÉCURITÉ



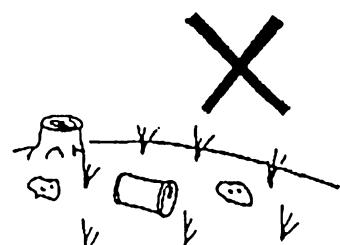
ATTENTION

Certaines illustrations montrent la machine sans protection ni écrans. N'utilisez jamais la machine sans ces équipements.

- Apprenez à arrêter la machine en cas d'urgence.
 - Lisez ce manuel.
 - Ne laissez personne utiliser la machine avant d'avoir lu et compris ce manuel.
 - Ne laissez pas les enfants utiliser la machine.
 - Ne portez pas de vêtements amples. Ils pourraient être agrippés par des pièces mobiles.
 - Portez toujours un équipement de protection lorsque vous utilisez la machine.
 - Ne travaillez que de jour ou avec une bonne lumière artificielle.
 - Vérifiez que les autocollants des consignes de sécurité sont en place et en bon état.
 - Gardez la machine exempte de débris, de poussière ou de boue.
 - Vérifiez que la machine peut fonctionner correctement avant toute utilisation.
 - Vérifiez que tous les écrans, grilles et protections de sécurité sont en place et en bon état.
-
- Il est strictement interdit de transporter des personnes ou des animaux sur la machine pendant le travail ou pendant le transport.
 - N'arrêtez ou ne démarrez jamais brutalement lorsque vous travaillez sur une pente. N'utilisez jamais la machine pour travailler sur un terrain en pente.
 - Réduisez la vitesse d'avance lorsque vous roulez sur une pente et lorsque vous tournez en ligne droite afin d'éviter tout risque de perte de contrôle.
 - Soyez très prudent lorsque vous bordez des sillons.
 - Arrêtez le moteur et retirez le couvercle d'allumage de la bougie avant toute intervention sur la machine.
 - Ne travaillez jamais sous la machine ou ses pièces lorsqu'elle est en suspension, à moins qu'elle ne soit bloquée et maintenue en place avec une sécurité suffisante.
 - Évitez les remblais instables, les trous ou les rochers. Ils peuvent être dangereux lors des manœuvres ou du transport.
 - Tenir à l'écart des fils électriques et des obstacles. Un contact avec des fils électriques provoque une électrocution et la mort.
 - Arrêtez progressivement la machine lorsque vous soulevez ou abaissez la machine.
 - Lorsque vous arrêtez le travail, stoppez le moteur avant de quitter le motoculteur.
 - Engagez tous les équipements de sécurité.
 - Vérifiez visuellement les fuites d'huile et si certaines pièces sont défectueuses ou manquantes. Réparez avant utilisation.
 - Assurez-vous que l'utilisateur de la machine a déjà lu et compris ce manuel et qu'il est au courant de toutes les consignes de sécurité avant toute utilisation.
 - Toujours utiliser un jet et un marteau en bronze lors du remplacement ou de l'intervention sur les axes et boulons, à l'extrémité des vérins, tiges etc. afin d'éviter la projection d'éclats métalliques.



- Réduisez la vitesse d'avance lorsque vous roulez sur une pente et lorsque vous tournez en ligne droite afin d'éviter tout risque de perte de contrôle.
- Soyez très prudent lorsque vous bordez des sillons.
- Arrêtez le moteur et retirez le couvercle d'allumage de la bougie avant toute intervention sur la machine.
- Ne travaillez jamais sous la machine ou ses pièces lorsqu'elle est en suspension, à moins qu'elle ne soit bloquée et maintenue en place avec une sécurité suffisante.
- Évitez les remblais instables, les trous ou les rochers. Ils peuvent être dangereux lors des manœuvres ou du transport.
- Tenir à l'écart des fils électriques et des obstacles. Un contact avec des fils électriques provoque une électrocution et la mort.
- Arrêtez progressivement la machine lorsque vous soulevez ou abaissez la machine.



DIFFÉRENTS ÉLÉMENTS DE LA MACHINE

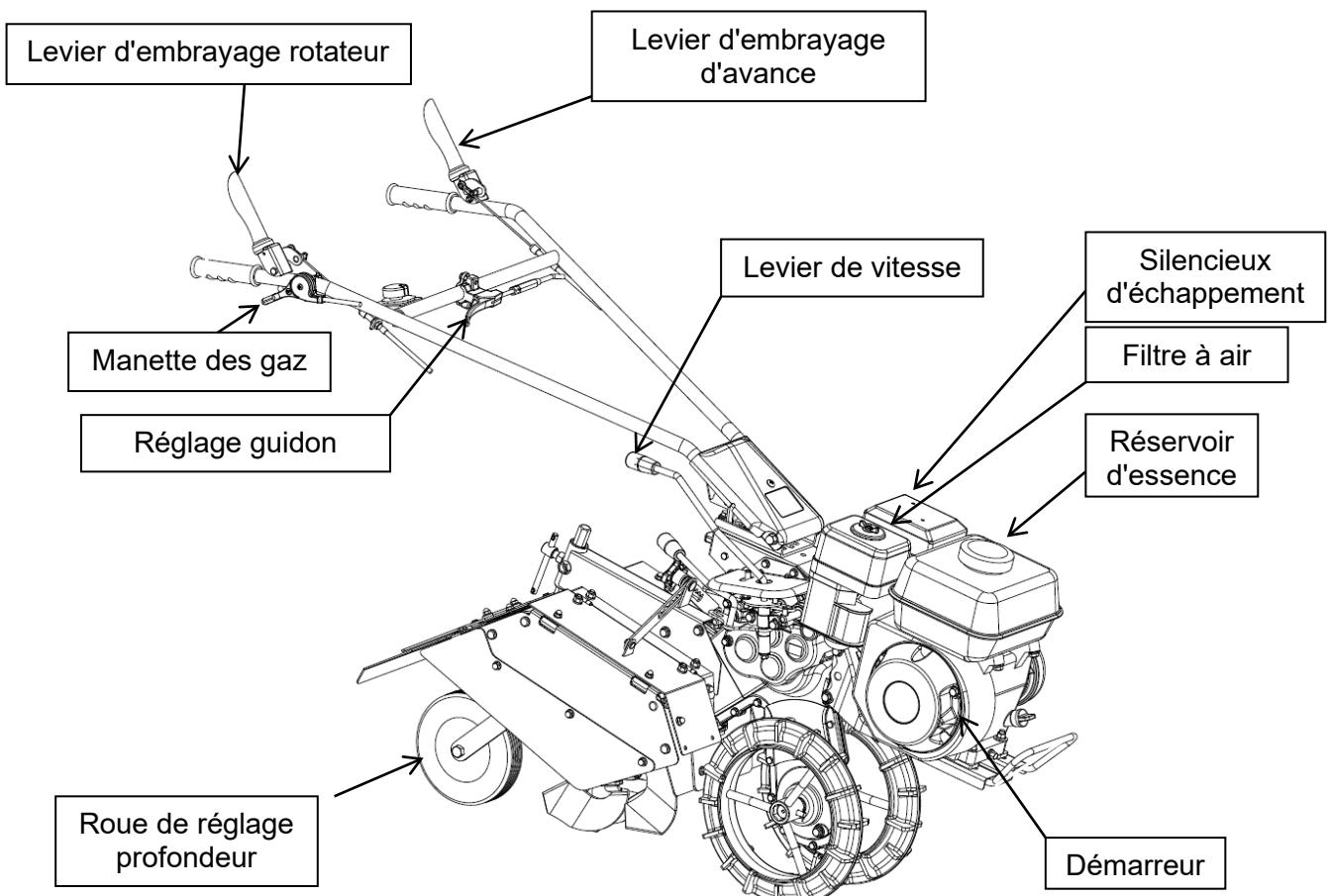


Figure 1

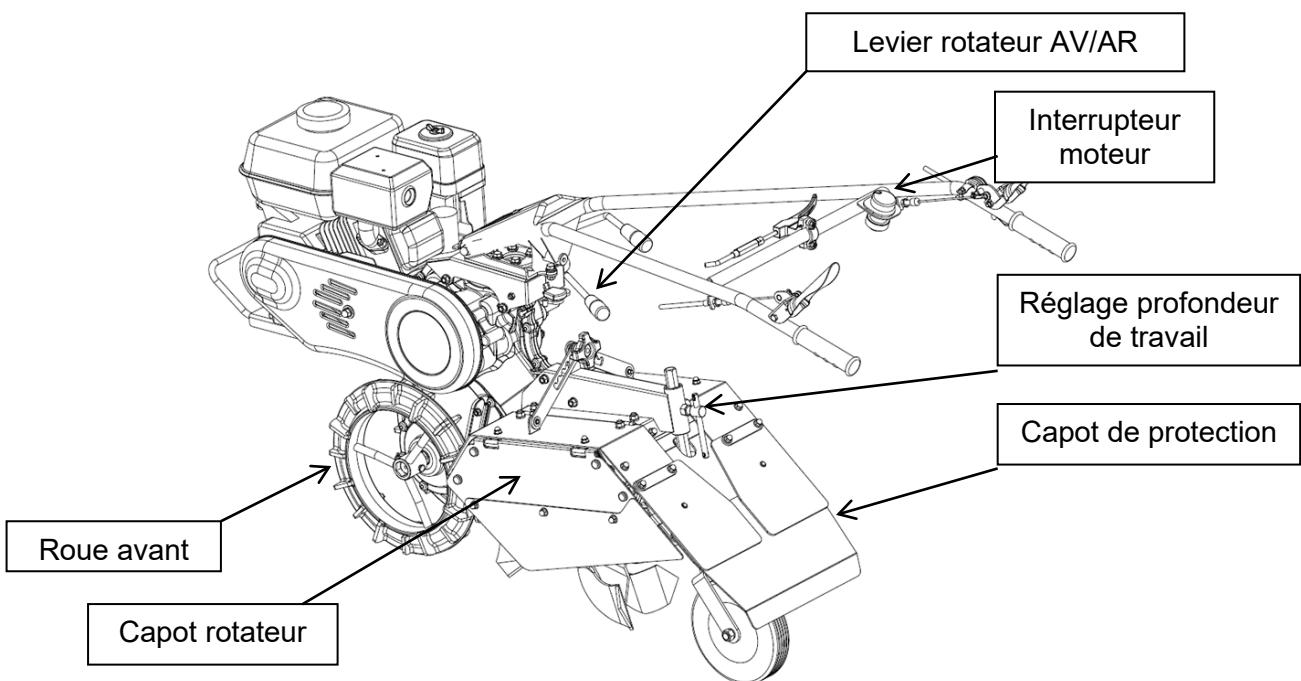


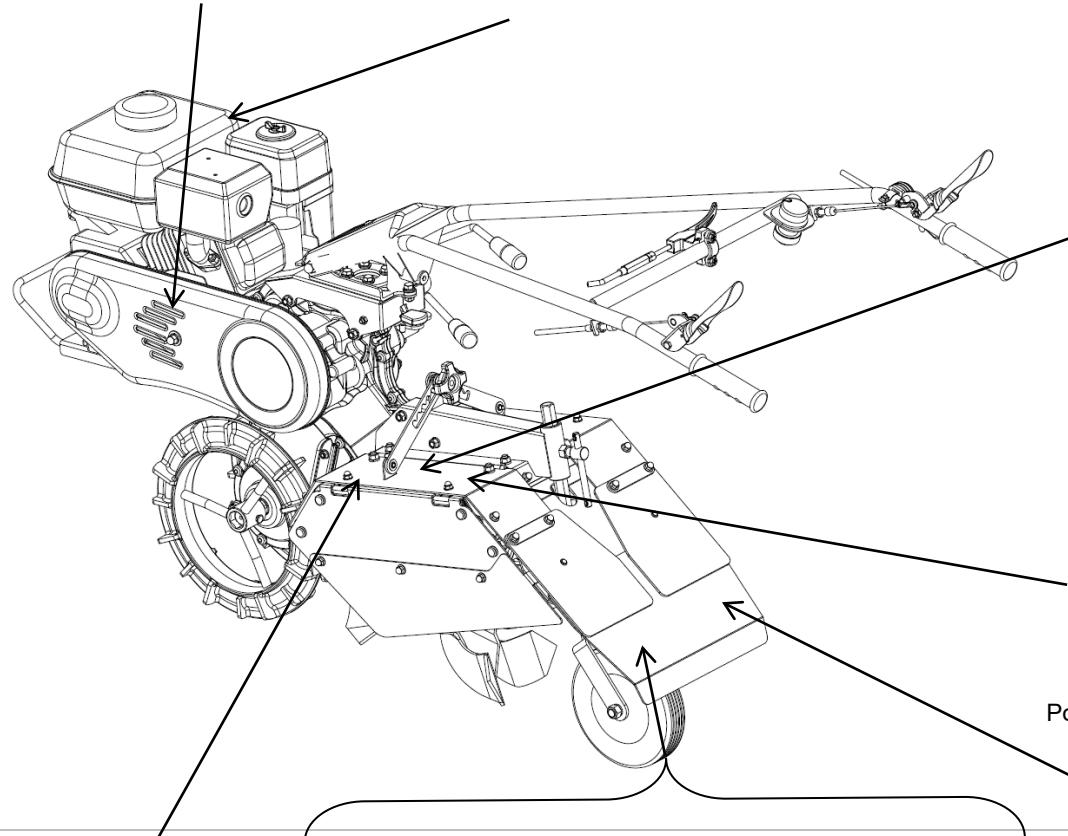
Figure 2

AUTOCOLLANTS D'INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Notez leur emplacement et remplacez-les immédiatement en cas de dommage ou de perte



Lisez le manuel utilisateur afin d'être conscient des risques tels que brûlures, intoxications respiratoires et feu.



Ne pas dépasser 10° de pente



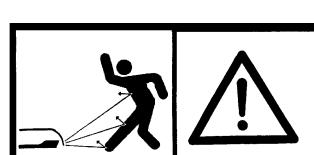
Portez toujours un équipement de protection contre la poussière, le bruit et des lunettes.



Méfiez-vous de la courroie rotative sous le bouclier



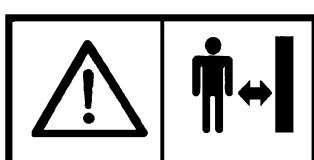
Avant toute maintenance, déposez la bougie d'allumage



Attention aux projections d'objets



Méfiez-vous des lames rotatives sous le bouclier



Tenez-vous éloigné de la machine



Lisez le mode d'emploi

COMMANDES

LEVIER D'EMBRAYAGE D'AVANCE

Lorsque le levier noir (1, Figure 3) est poussé vers le bas, la machine avance ou recule. Lorsque le levier est relâché, la machine s'arrête.

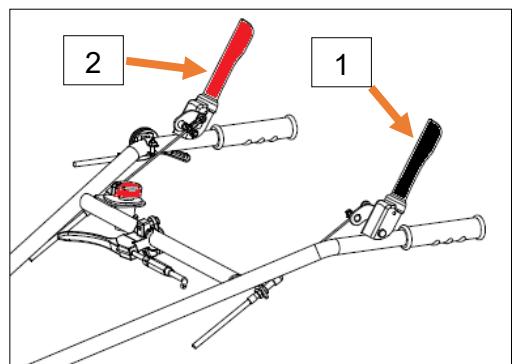


Figure 3

LEVIER DE VITESSE

Ce levier (1, Figure 4) permet de sélectionner trois vitesses d'avance (1, 2, 3), une vitesse de marche arrière (R) ou une position neutre (N).

R : Marche arrière. La machine recule et les outils ne tournent pas.

N : Neutre. Rien n'est engagé avec les roues.

1 : 1ère vitesse AV. La machine avance.

2 : 2ème vitesse AV. La machine avance.

3 : 4ème vitesse AV. La machine avance.

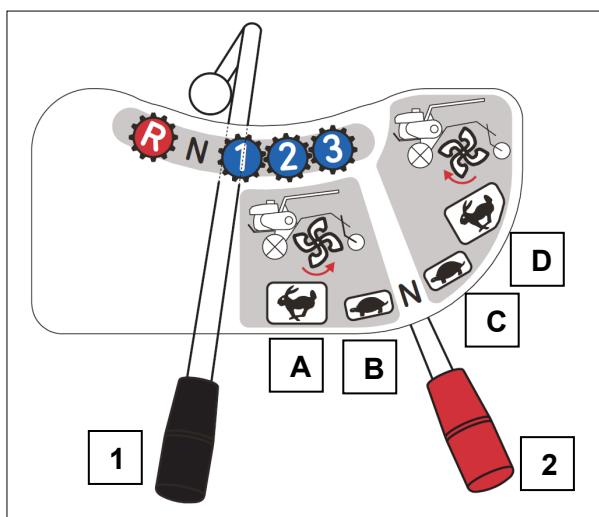


Figure 4

AVERTISSEMENT

Relâcher l'embrayage d'avance pour changer de vitesse. Lorsque la vitesse est engagée, ouvrir les gaz progressivement.

DANGER

Soyez prudent lorsque vous conduisez en marche arrière pour éviter de trébucher sur des bosses, des trous ou des débris sur le sol.

MANETTE DES GAZ

Poussez la manette (1, Figure 5) complètement vers le haut afin de faire fonctionner le moteur au régime maximal. Poussez la manette vers le bas pour réduire le régime moteur jusqu'au ralenti.

AVERTISSEMENT

Lorsque la profondeur de travail est profonde, une grande puissance est nécessaire et vous pouvez heurter des pierres et endommager la machine.

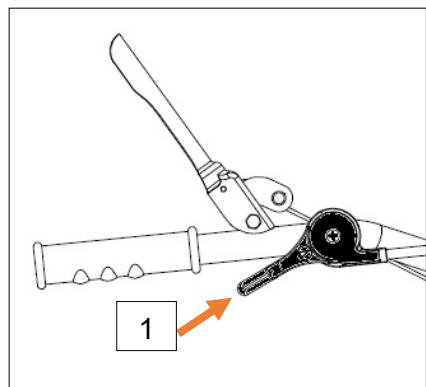


Figure 5

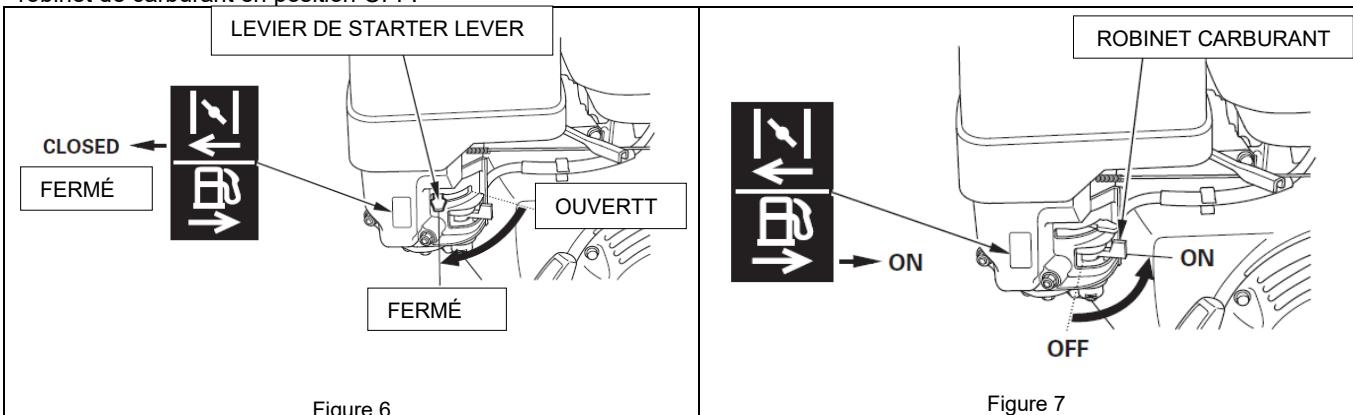
ROBINET CARBURANT ET LEVIER DE STARTER

Levier de Starter (Figure 6)

Pour démarrer le moteur à froid, poussez le levier de starter en position FERMÉ. Gardez le levier de starter en position OUVERTE lorsque le moteur est démarré. Pour redémarrer le moteur à chaud, laissez le levier de starter en position OUVERTE.

Robinet Carburant (Figure 7)

Pour démarrer le moteur, placez le robinet de carburant en position ON. Lorsque la machine n'est pas utilisée, placez le robinet de carburant en position OFF.



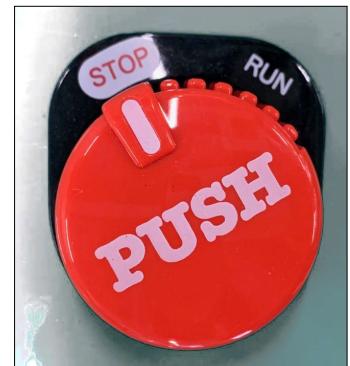
INTERRUPTEUR MOTEUR

- Cet interrupteur (Figure 8) permet de démarrer ou d'arrêter le moteur.
- Poussez et tournez le sélecteur en position RUN pour démarrer le moteur.
- Appuyez sur l'interrupteur pour arrêter le moteur, le sélecteur se déplace alors en position STOP.



ATTENTION

Débranchez toujours la bougie d'allumage lorsque la machine est stockée ou si vous souhaitez effectuer un entretien.



POSITIONNEMENT DU LANCEUR ET MOUVEMENT DE DÉMARRAGE DU MOTEUR (FIGURE 9)

Saisir la poignée du lanceur, tirez lentement jusqu'à ce que vous sentiez une tension, puis tirez énergiquement à partir de cette position.

Figure 8

Immédiatement après le démarrage du moteur, laisser revenir lentement la poignée du lanceur dans sa position d'origine.

RÉGLAGE DU GUIDON (FIGURE 10)

Utilisez le levier de montée / descente du guidon pour régler la position du guidon, selon le type de travail et la taille de l'opérateur.



Figure 9

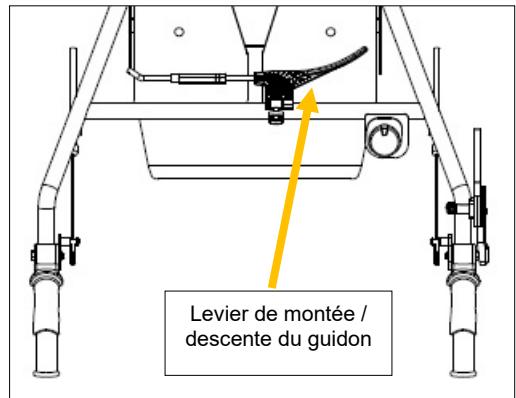


Figure 10

FONCTIONNEMENT



ATTENTION

Vérifier le serrage des boulons en se référant au tableau des couples de serrage

La sécurité est l'une de nos principales préoccupations lors de la conception et de la fabrication de cette machine. La négligence dans l'utilisation de la machine gâche nos efforts. La prévention dépend strictement du soin et de la compétence de l'utilisateur lors de l'application et de l'entretien de la machine. La meilleure méthode de sécurité reste un utilisateur prudent et compétent ; nous espérons que vous serez ce genre d'utilisateur.

L'utilisateur de cette machine est responsable de son utilisation en toute sécurité. Il doit être un utilisateur qualifié spécialement formé pour l'utilisation de cette machine. Lisez les consignes de sécurité. Cette machine a été conçue pour cultiver le sol. Il n'est conçu pour aucune autre opération. Il n'est pas conçu pour transporter d'autres outils ou matériaux susceptibles de l'endommager et de blesser l'utilisateur. Il ne doit pas être utilisé pour transporter des personnes



DANGER

Ne jamais utiliser la machine sans avoir effectué au préalable toutes les opérations de maintenance décrites dans le chapitre entretien quotidien.



ATTENTION

Ne laissez jamais des enfants ou des personnes non qualifiées utiliser la machine. Vérifiez que personne ou aucun objet ne se trouve à proximité de la machine au travail. Ils pourraient être touchées par les pièces mobiles. Personne ne doit se tenir derrière la machine sauf l'opérateur. Ne placez jamais vos mains sous les pièces mobiles.

DÉMARRAGE DU MOTEUR

- Mettre le robinet de carburant sur ON.
- Vérifiez que l'outil et la transmission sont désengagés.
- Pousser le levier de starter en position FERMÉ si le moteur est froid, ou pousser la manette des gaz à moitié si le moteur est chaud.
- Poussez et tournez le commutateur du moteur en position RUN.
- Tirez la corde du démarreur. Une fois le moteur démarré, poussez le levier de starter en position OUVERT



AVERTISSEMENT

Assurez-vous que personne ne se trouve autour de la machine, en particulier autour de la zone d'objets projetés par le motoculteur. Ne démarrez jamais la machine si les leviers ne sont pas en position neutre. Arrêtez de travailler si la machine heurte quelque chose, laissez le moteur refroidir et débarrassez le de la saleté et des débris.

Demandez à votre revendeur de vérifier si la machine est endommagée. Ne pas travailler sur une pente de plus de 10 degrés et ne pas transporter sur un équipement à plus de 15 degrés. Nettoyez la boue à l'intérieur du couvercle autour de la lame. La boue et les débris surchargent la transmission, le moteur et la transmission peuvent être endommagés.

COMMENT STOPPER LA MACHINE

- Relâchez le levier d'embrayage de conduite, placez le levier de vitesse et le levier rotateur AV/AR en position neutre, abaissez le levier d'accélérateur en position la plus basse.
- Appuyez sur l'interrupteur du moteur pour arrêter.
- Fermez le robinet de carburant.
- Retirez la bougie.

Travail



AVERTISSEMENT

N'oubliez pas de désengager le rotateur si la machine est hors du champ de culture.



AVERTISSEMENT

Arrêtez le moteur et débranchez la bougie avant de nettoyer ou d'effectuer tout entretien sur la machine. Ne pas pousser le motoculteur lorsque les fraises tournent, cela pourrait endommager la transmission.

Labourage (fraises 250 mm : disponible en option)

Le labourage est différent du binage. Utilisez les fraises de labour pour ameublir ou sarcler le sillon.

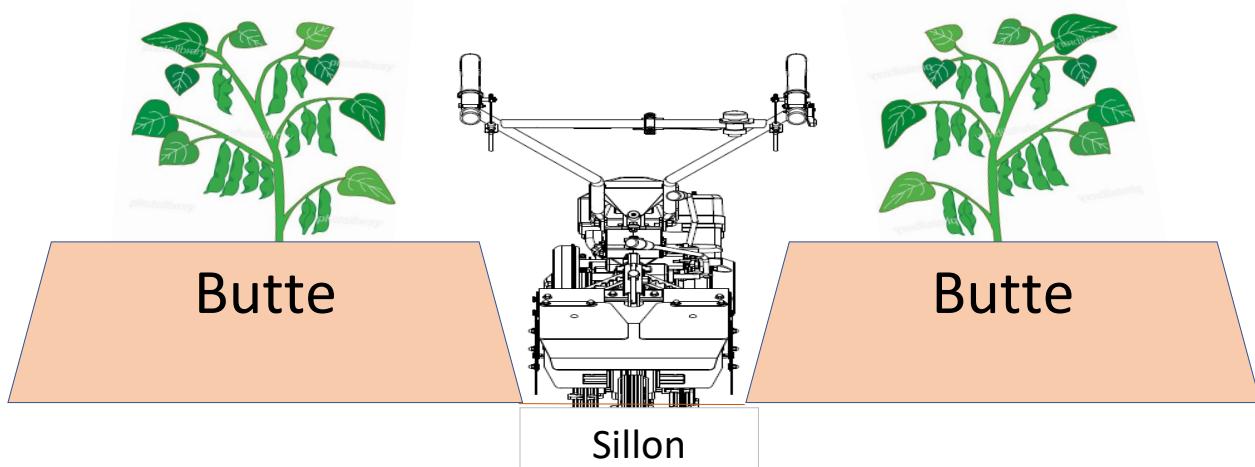


Figure 11

Installation

Reportez-vous aux instructions d'installation jointes dans l'emballage des fraises à labourer.

Procédure



AVERTISSEMENT

En cas de labour sur sol dur, il y a risque de collision par frottement, compression abdominale et chute. Il est recommandé de travailler étape par étape, en commençant par un labour peu profond.



Figure 12

1. Placez le levier rotateur AV / AR en position B (Figure 4).

Il est fortement recommandé d'utiliser uniquement la position B pour les travaux de labour, car la position A est trop rapide pour les fraises et la terre peut être épargillée.

2. Ouvrez les capots supérieurs et les deux capots latéraux (Figure 12).

3. Installez les deux fraises à labourer correctement.

Faites attention au sens d'insertion des broches afin qu'elles ne ressortent pas (Figure 13).

4. Fermez les capots supérieurs et latéraux (Figure 14).

5. Réglez la hauteur du guidon.



Figure 13

Conseil :

Il est recommandé de placer le guidon près de la hauteur de la hanche. Saisissez largement le guidon et poussez le motoculteur vers le bas sur le sol tout en cultivant.

6. Démarrlez le moteur.

7. Placez le levier de vitesse sur la position sélectionnée.

8. Déplacez la manette des gaz sur HI.



Pour des raisons de sécurité, cette machine est équipée d'une fonction d'annulation de marche arrière. Lorsque l'embrayage rotateur est engagé avec le levier de vitesse en position R, le levier de vitesse se déplace automatiquement en position N ou F1.

Conseil :

Ajustez la vitesse et la profondeur de travail en fonction des conditions de travail. Sur un sol dur, sélectionnez une faible profondeur et labourez en plusieurs passes.

9. Avant de terminer le travail, débrayez l'embrayage d'avance (1, Figure 3), débrayez l'embrayage rotateur (2, Figure 3), puis arrêtez le moteur.



Figure 14

Réglage des roues

Il est possible de modifier l'écartement des deux roues avant.

Sur une machine livrée d'usine, les roues avant sont en configuration LARGE. En cas de labour dans un sillon étroit, changez la position de la roue en mode ÉTROIT.

(Écartement des roues avant)

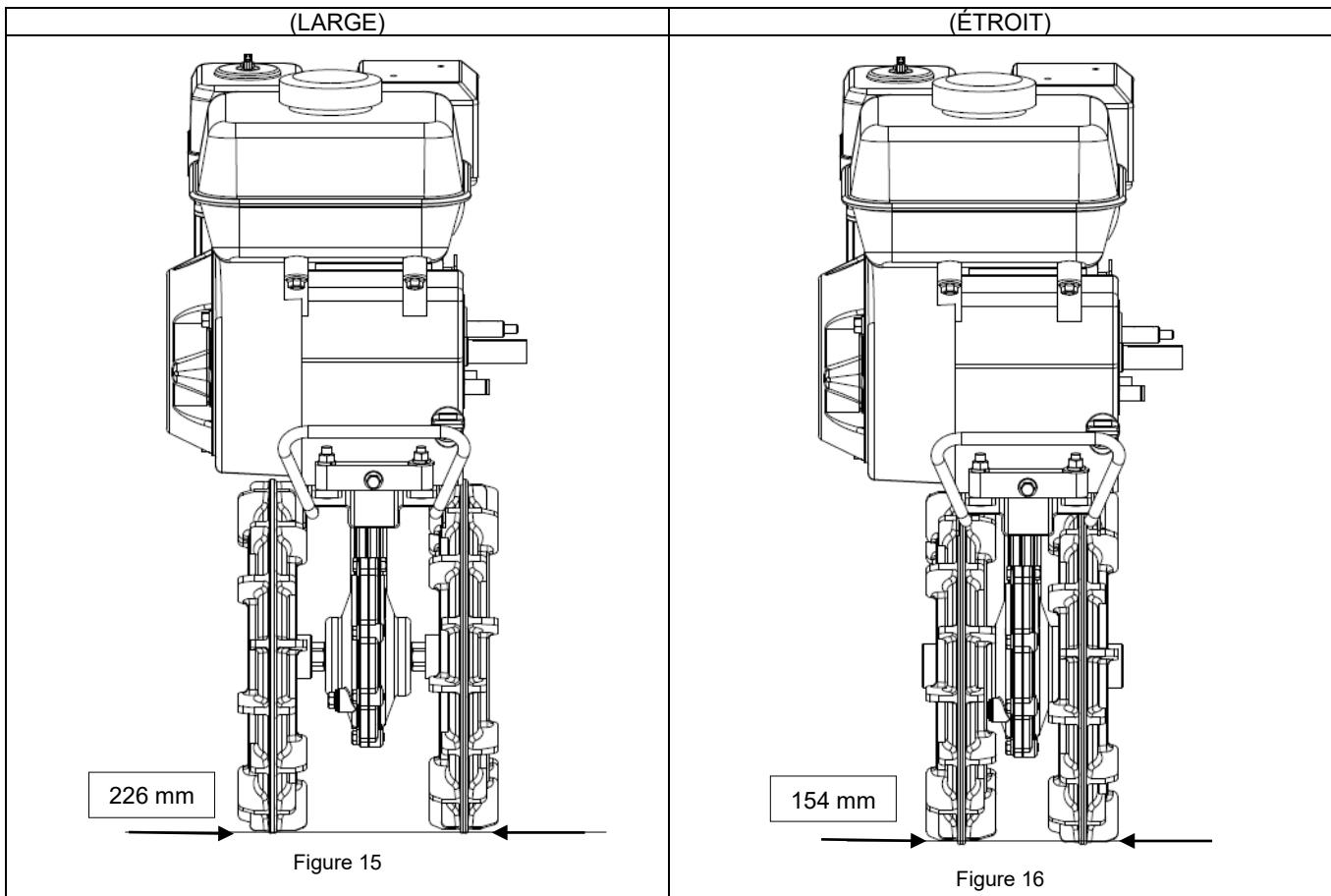
LARGE : 226 mm

ÉTROIT : 154 mm

Comment modifier la disposition des roues avant :

1. Déposer les deux goupilles de verrouillage "R" puis les deux broches à tête plate sur chaque roue.
2. Déposer les deux roues et, intervertir les roues gauche et droite sans effectuer de rotation de sens.
3. Fixer les roues avec les broches et goupilles de verrouillage.

Selectionner la largeur de voie en fonction de la largeur du sillon.



STOCKAGE DE LA MACHINE



AVERTISSEMENT

Stockez toujours la machine sur une surface plane et dure.



ATTENTION

L'essence est hautement inflammable:

- Stockez le carburant dans des réservoirs conçus pour cet usage.
- Vidanger l'essence dans un atelier entièrement ventilé ou à l'extérieur.
 - Ne pas fumer ni faire d'étincelles pendant cette opération.

- Vidanger le carburateur en fermant le robinet de carburant lorsque le moteur tourne.
- Lorsque le moteur est froid, vidanger le réservoir de carburant en débranchant la durite du carburateur. Ouvrez le robinet de carburant pour permettre au carburant d'être vidangé dans un réservoir approprié.

- Nettoyez la poussière, la boue et les débris sur la machine.
- Demandez à votre revendeur de vérifier si la machine est endommagée.
- Nettoyez la machine à l'eau et séchez-la à l'air comprimé.
- Effectuez l'entretien normal de la machine conformément au tableau d'entretien. Débrancher le cablage de la bougie.
- Enlevez la rouille et peignez le métal.
- Stockez la machine dans un endroit sec et protégé..

***TRANSPORT**

Déconnectez la bougie.

Fermez le robinet carburant.

Arrimez la machine solidement avec une corde.

OPÉRATIONS DE MAINTENANCE À EFFECTUER PAR L'UTILISATEUR

DANGER

AVANT d'effectuer tout entretien sur la machine, éteignez le moteur et déconnectez le câblage de la bougie.

Si la procédure de maintenance n'est pas correctement réalisée, la machine peut être endommagée et provoquer des blessures à l'utilisateur et/ou son entourage. Ces dommages et blessures ne seront pas couverts par la garantie.

- L'entretien quotidien doit être effectué par l'utilisateur.
- Les opérations de maintenance des 20 premières heures, 100 h et 300 h doivent être effectuées par le revendeur.
- Demandez à votre revendeur de vérifier la machine s'il y a le moindre problème.

ENTRETIEN QUOTIDIEN, AVANT TOUT TRAVAIL

Niveau huile de transmission : Dévissez la vis du niveau d'huile (1, Figure 17). Si le niveau est correct, l'huile est visible sur la jauge.

Échange de l'huile de transmission:

- Huile pour engrenages : SAE90 or API GL-5.
- Volume d'huile : 1,6 litre.

Placez un récipient sous le côté droit de la transmission pour recevoir l'huile usagée, retirez le bouchon de vidange (2, figure 17). Réinstallez le bouchon de vidange.

Versez l'huile à partir de l'orifice du bouchon d'huile (3, figure 17).

Niveau d'huile moteur (Figure 18):

Utilisez le bouchon de remplissage d'huile pour vérifier la qualité et la quantité d'huile moteur. Effectuez cette inspection avant chaque utilisation.

Assurez-vous que l'huile moteur est toujours au niveau maximum sur la jauge de niveau. Faites l'inspection avec le moteur à l'horizontale et ne vissez pas la jauge.

Reportez-vous au manuel du moteur fourni avec la machine.

- Type d'huile moteur : SAE10W30 or API SL class.
- Volume d'huile moteur : 0,58 litres.

Fréquence de remplacement de l'huile de transmission et de l'huile moteur

- Première : 20 heures.
- Ensuite : toutes les 100 heures ou chaque année selon première occurrence.

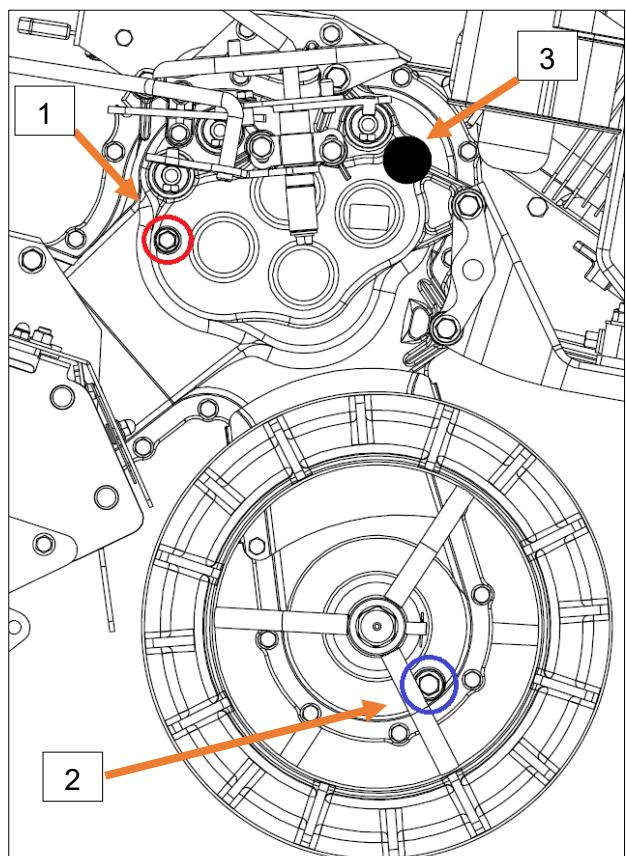


Figure 17

Carburant

Vérifiez que le niveau du réservoir est plein avant de commencer à travailler. Vérifiez que le bouchon du réservoir est complètement fermé et recherchez les fuites. N'utilisez que de l'essence sans plomb de bonne qualité.

DANGER

Vérifiez que le réservoir de carburant est fermé, essuyez le carburant renversé avant de démarrer la machine. Vérifiez qu'il n'y a pas de feu, d'étincelles électriques et de cigarettes à proximité de la machine lors du ravitaillement en carburant.

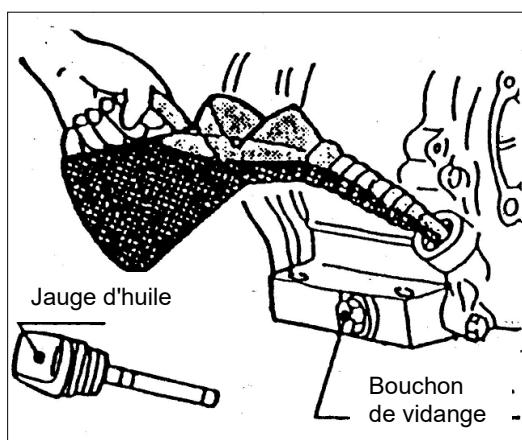


Figure 18

Nettoyage des substances inflammables

Débarrassez la machine des substances inflammables, de l'herbe, du bois qui peuvent brûler sur les surfaces chaudes de la machine, en particulier autour du moteur et du silencieux d'échappement.

Autocollants de sécurité

Vérifiez si les autocollants de sécurité sont installés correctement. Remplacez-les si les autocollants sont usés ou endommagés.

Serrage des boulons et écrous

Vérifiez les couples de serrage à l'aide du tableau à la fin de ce manuel. Les vibrations peuvent desserrer les boulons et les écrous.

Filtre à air (Figure 19)

Ouvrez le couvercle du filtre à air et retirez les éléments à double filtre. Retirez l'élément filtrant en mousse de l'élément filtrant en papier. Nettoyez l'élément filtrant en papier avec de l'air comprimé (lisez le manuel du moteur). Nettoyez l'élément filtrant en mousse avec de l'eau savonneuse et trempez-le dans de l'huile (lisez le manuel moteur). Installez les éléments et le couvercle du filtre à air en vous référant au manuel moteur.

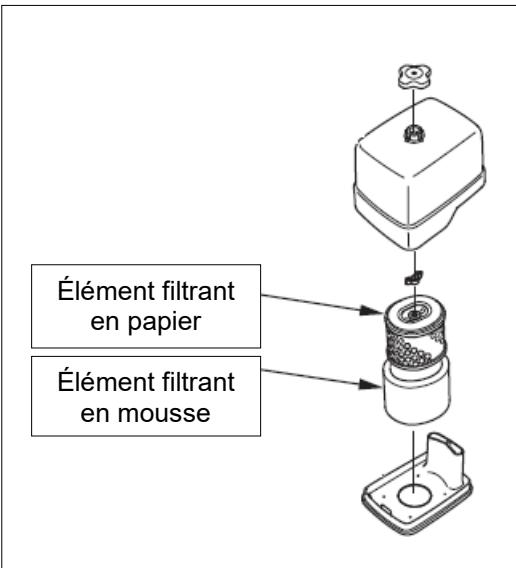


Figure 19

Inspection et échange des fraises du rotor



ATTENTION

Les couteaux peuvent couper les mains ou les doigts; portez toujours des gants de protection lorsque vous manipulez les couteaux.

Fraises à labourer

Inspection

Toujours vérifiez si les couteaux de fraises sont endommagés, pliés ou usés. Si la fixation des couteaux se desserre, resserrez-la à nouveau.

Échange

Les fraises doivent être remplacées si l'usure devient comme indiquée sur la figure 20.

Les boulons de fixation doivent être remplacés en même temps. Remplacez tous les éléments, l'échange partiel n'est pas recommandé.

Position des fraises

Installez les fraises comme indiqué sur la Figure 21 (vue position utilisateur).

CONSEIL :

Fraise excentrique (1, Figure 21) : orientation extérieure
Fraise labourage (2, Figure 21) : orientation intérieure

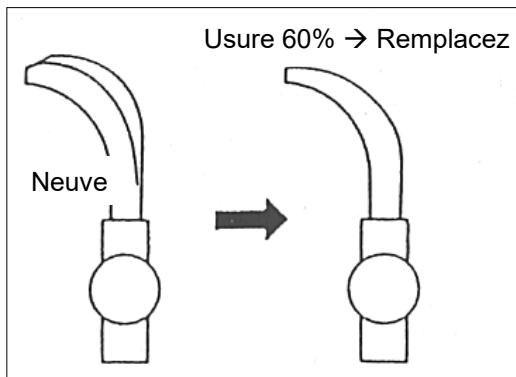


Figure 20

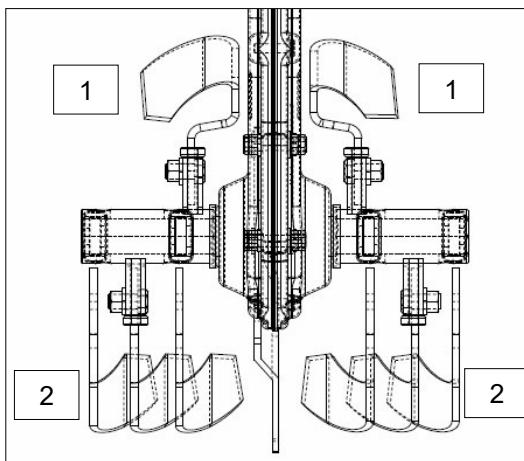


Figure 21



ATTENTION

Lors du remplacement des fraises à labourer et des fraises à sillonner, faites attention au sens de rotation de l'arbre.

Les fraises à labourer et les fraises à sillonner doivent écopier le sol avec l'arrière de la lame dans le sens de rotation. Si ce n'est pas le cas, le bord de la fraise plantera dans le sol, et cela peut provoquer l'arrêt de la machine et aucun travail ne sera possible.

N'oubliez pas de bien fixer les boulons de couteau lorsque les couteaux sont remplacés.



ATTENTION

N'utilisez que des pièces OREC d'origine. Des pièces d'origines différentes peuvent être dangereuses pour votre santé, pour l'entourage et la machine. Si vous ressentez des vibrations dans le guidon, vérifiez les fraises. Les vibrations peuvent provoquer le desserrage des boulons et des écrous et peuvent fissurer l'acier de la machine.

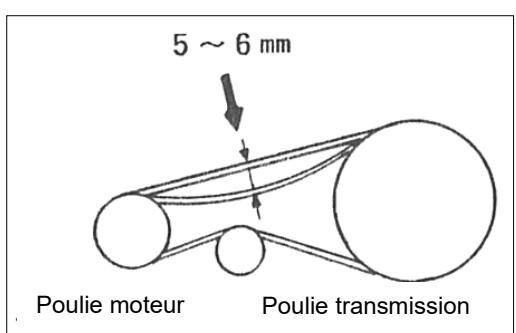


Figure 22

ENTRETIEN MENSUEL

Tension courroie de transmission



AVERTISSEMENT

Une courroie détendue peut entraîner un glissement et une usure rapide, et une courroie trop tendue peut user les roulements.

Vérifiez l'état, les craquelures et l'usure de la courroie. Remplacez si nécessaire.

Stoppez le moteur avec l'interrupteur du moteur en position «arrêt», débranchez la bougie. Retirez le couvercle de la courroie en déposant les vis.

Lorsque le levier d'embrayage d'entraînement est abaissé, le côté inférieur de la courroie peut être poussé de 5 à 6 mm (Figure 22).

Une fois la courroie remplacée ou ajustée, ajustez également le support de courroie.

Lorsque le levier d'embrayage d'entraînement est en position ON, réglez le support de courroie pour avoir un espace d'environ 2 mm (position supérieure) et 3 mm (position inférieure) entre la courroie et le support de courroie (Figure 23)

Lorsque le levier d'embrayage d'entraînement est en position OFF, ajustez le support de courroie pour pousser la courroie à la position 1/3 de la poulie du moteur et pour permettre à la courroie d'être légèrement hors de la gorge de poulie.

La courroie est une pièce d'usure. Vérifiez toujours la courroie et remplacez-la par une neuve si elle n'est pas en état.

La courroie devrait être ajustée :

- Première : 2-3 heures
- Ensuite : toutes les 50 heures.

Ajustement des câbles:



ATTENTION

Les câbles et la courroie peuvent se détendre après la première utilisation. Ajustez-les après les 2-3 premières heures d'utilisation. Avant d'ajuster les câbles, installez la machine dans un endroit plat avec suffisamment d'espace. Stoppez le moteur et appliquez les consignes de sécurité.

Câble d'Embrayage d'Avance (1, Figure 24)

Maintenez le levier d'embrayage en position OFF.

Reportez-vous à la Figure 25 et ajustez les câbles par l'écrou de réglage.

Si la courroie glisse à cause de la charge lorsque l'embrayage d'avance est engagé :

- Déplacez l'écrou de réglage vers B.

Si la courroie tourne toujours lorsque l'embrayage d'avance est désengagé :

- Déplacez l'écrou de réglage vers A.

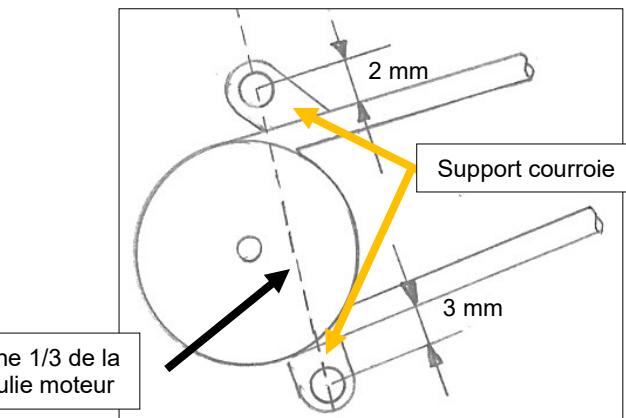


Figure 23

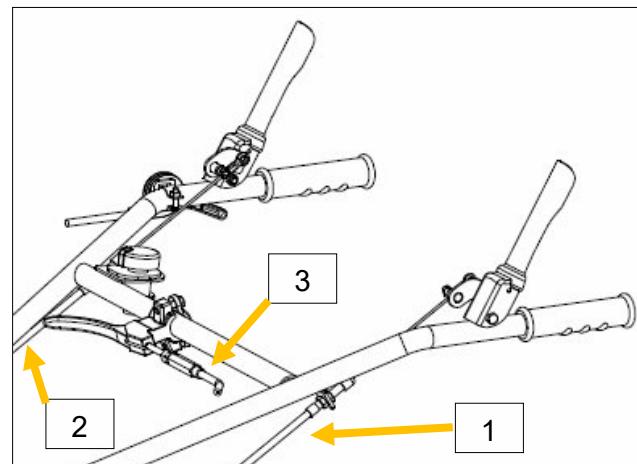


Figure 24

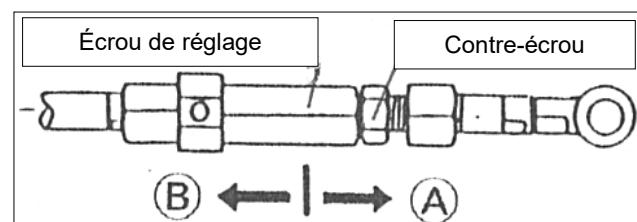


Figure 25

Câble d'embrayage rotateur (2, Figure 24)

Maintenez le levier d'embrayage rotateur en position OFF.

Reportez-vous à la Figure 25 et ajustez le câble d'embrayage rotateur en réglant l'écrou.

Si la rotation stoppe par excès de charge lorsque l'embrayage rotateur est engagé :

- Déplacez l'écrou de réglage vers B.

Si la rotation ne stoppe pas même lorsque l'embrayage rotateur est désengagé :

- Déplacez l'écrou de réglage vers A.

Câble d'ajustement guidon (3, Figure 24)

Reportez-vous à la Figure 25 et ajustez le câble de montée / descente du guidon à l'aide de l'écrou de réglage.

Si le guidon monte / descend par la charge pendant le travail:

- Déplacez l'écrou de réglage vers A.

Si le guidon ne se déplace pas vers le haut / vers le bas, même lorsque le levier haut / bas de la poignée est désengagé:

- Déplacez l'écrou de réglage vers B.

Note :

N'oubliez pas de maintenir un jeu de 3 à 5 mm sur chaque levier.

Après chaque réglage, n'oubliez pas de bien serrer le contre-écrou.

Tableau d'entretien

Des accidents ou des problèmes peuvent survenir si vous n'inspectez pas et n'entretez pas la machine. Inspectez et entretez comme ci-dessous afin de garder la machine en bon état et en toute sécurité.

* Pour le moteur, reportez-vous au manuel du moteur.

Fréquence : Q / Quotidien
M / Mensuel
A / Annuel

ÉLÉMENT	INSPECTION	DÉTAIL	FRÉQUENCE		
			Q	M	A
Courroie	Tension	La tension est correcte.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	Détérioration et saleté	Pas de craquelures, détérioration ou saleté excessive.		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Trans-mission	Bruit anormal, chaleur et mouvement	Pas de bruit anormal ni chaleur.		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	Jauge à huile et saleté	Le niveau d'huile de transmission est correct et l'huile n'est pas excessivement sale.			<input type="radio"/>
	Fuite d'huile	Il n'y a pas de fuites d'huile visibles aux joints et garnitures d'huile.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Carter	Criques, déformations Boulons et écrous	Il n'y a aucune crique ou déformation. Les boulons et les écrous sont en place et serrés.		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Capots	Craquelures, déformations, corrosion	Il n'y a aucune crique, déformation ou corrosion.			<input type="radio"/>
Câble leviers	Détérioration, desserrages, perte de goupilles fendues	Il n'y a pas de détérioration notable, de desserrage. Les goupilles fendues sont en place.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Pneus (roues)	Pression des pneus et rainures des pneus	Dans les tolérances.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	Craquelures, dommage, usure	Il n'y a pas de craquelures, de dommages ou d'usure.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	Objets métalliques enfoncés, pierres etc.	Pas d'objets métalliques enfoncés ou pierres etc.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	Desserrage ou perte de boulons et écrous	Les boulons et écrous sont en place et serrés.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	Bruit anormal ou desserrage	Il n'y a pas de bruit anormal ou desserrage.		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Étiquettes	Détérioration	Toutes les étiquettes de sécurité sont en place et lisibles.		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

PANNES ET SOLUTIONS

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
Terrain pas parfaitement labouré	La fraise est usée	Remplacer la fraise (toutes les fraises à la fois)
	La fraise n'est pas correctement fixée	Fixer la fraise correctement
	La charrue n'est pas fixée	Fixer la charrue correctement (en cas de fraises de binage)
La machine peine	Trop de charge	Sélectionner une position moins profonde
	Le sol est trop dur	Travailler en plusieurs passes
	Labour en marche arrière	Labourer en marche avant
	Il y a des pierres ou des racines dans le sol	Éviter d'utiliser sur des sols en mauvais état
Le résultat de labour n'est pas plat	La fraise n'est pas fixée correctement	Fixer la fraise correctement
	Le sens et la vitesse de rotation des fraises sont incorrects	Vérifier que le sens et la vitesse sont corrects
	La charrue est installée	Déposer la charrue pour le labourage.
Terre éjectée incorrectement	Sens de rotation et vitesse de fraise incorrects	Vérifier que le sens de rotation et la vitesse sont corrects
	Le capot n'est pas ouvert correctement	Réajuster l'ouverture des capots supérieurs et latéraux
	La fraise est usée	Remplacer les fraises (toutes ensembles)
Trop de terre éjectée	La vitesse des fraises est trop élevée	Sélectionner une vitesse lente
La courroie patine	La tension de courroie est trop faible	Régler la tension de courroie
	Bourrage à l'intérieur du capot rotateur	Nettoyer le capot rotateur
	Le sol est humide	Attendre que le sol sèche
	La courroie est usée	Remplacer la courroie
Les pneus patinent	La charge est trop élevée	Sélectionner une position moins profonde
	Bourrage à l'intérieur du capot rotateur	Nettoyer le capot rotateur
	Le sol est humide	Attendre que le sol sèche
La charge est trop élevée	Le régime moteur est trop faible	Augmenter le régime moteur
	La charge est trop élevée	Sélectionner une position moins profonde
Avec le guidon en position centrale, l'embrayage rotateur ne s'engage pas en marche arrière	L'embrayage rotateur ne s'engage pas en marche arrière car la fonction d'annulation de marche arrière est activée	C'est un fonctionnement normal de la machine.

COUPLES DE SERRAGE (Nm)

Diamètre de la vis (mm)	Marquages sur les têtes de vis				
	4 ou sans marquage	7	8	9	11
3	0,3 à 0,5	---	---	---	---
4	0,8 à 1,0	---	---	---	---
5	2,5 à 3,4	5,4 à 6,4	6,4 à 7,4	6,4 à 7,4	8,8 à 9,8
6	4,9 à 6,9	9,8 à 11,8	11,8 à 13,7	11,8 à 13,7	14,7 à 16,7
8	11,8 à 16,7	24,5 à 29,4	29,4 à 34,3	34,3 à 36,2	36,3 à 41,2
10	20,6 à 29,4	39,2 à 44,1	49 à 53,9	49 à 53,9	72,6 à 82,4
12	44,1 à 53,9	83,4 à 93,2	93,2 à 107,9	93,2 à 107,9	122,6 à 137,3
14	63,7 à 78,5	117,7 à 132,4	132,4 à 147,1	147,1 à 166,7	205,9 à 225,6
16	88,3 à 107,9	152 à 171,6	176,5 à 196,1	215,8 à 245,2	313,8 à 343,2
18	117,7 à 137,3	205,9 à 235,4	245,2 à 274,6	313,8 à 343,2	441,3 à 470,7
20	147,1 à 166,71	235,4 à 274,6	313,8 à 353	441,3 à 480,5	617,8 à 657,1
22	176,5 à 205,9	421,7 à 451,1	539,4 à 578,6	608 à 647,2	843,4 à 882,6
24	235,4 à 264,8	539,4 à 568,8	706,1 à 745,3	784,5 à 823,8	1098,4 à 1137,6

GARANTIE

Chaque produit neuf fabriqué par OREC est garanti selon les termes suivants. La garantie s'applique aux pièces défectueuses en raison d'un défaut de montage et de construction ou/et de matériel qui nous est imputable. Il est valable pour la période suivante pour une utilisation normale de la machine :

Usage professionnel : 1 an

Usage privé : 2 ans

Cette garantie ne s'applique pas aux moteurs qui sont fabriqués par d'autres sociétés qui garantissent leur matériau et dont la garantie est livrée avec la machine. La garantie ne s'applique pas aux pièces consommables, telles que la lame (y compris le boulon de lame), la courroie, le clapet, le pneu, le filtre à huile et la plaquette de frein. En cas d'utilisation professionnelle pour présenter la garantie, il est obligatoire de joindre la facture du revendeur.

1° Cette garantie est limitée au remplacement des pièces qui, pendant une durée d'un an (en usage professionnel) ou de deux ans (en usage privé) à compter de la date d'achat, auront été démontrées et reconnues défectueuses par OREC.

2° L'utilisateur est prié de réclamer son revendeur dans les 30 jours à compter de la date du problème.

3° Toutes les pièces demandées en garantie doivent être retournées à OREC pour inspection, réparation ou remplacement en port payé avec la preuve d'achat de la machine (c'est-à-dire la facture du revendeur), et emballée soigneusement afin de permettre leur protection.

4° La machine ne doit pas avoir été abîmée, réparée ou entretenue par quiconque qui ne soit pas autorisé par OREC. La machine ne doit pas avoir été accidentée, mal utilisée, maltraitée ou utilisée contrairement aux instructions contenues dans ce manuel.

Cette garantie n'oblige pas OREC ou son représentant à rembourser la main d'œuvre ou les frais de transport de la machine au réparateur.

AUCUNE AUTRE GARANTIE NE SERA APPLIQUEE A CETTE MACHINE EXCEPTEE LA GARANTIE LEGALE POUR VICE CACHE.

OREC NE POURRA ETRE TENU RESPONSABLE DES DOMMAGES OU FRAIS OCCASIONNE PAR LA MACHINE, PAR EXEMPLE :

1 FRAIS DE LOCATION D'UN MATERIEL

2 PERTE DE CHIFFRE D'AFFAIRE

3 EXECUTION DE TRAVAIL EFFECTUE NORMALEMENT PAR LA MACHINE

OREC N'ASSUME AUCUNE OBLIGATION ET N'AUTORISE PERSONNE A ASSUMER D'AUTRES OBLIGATIONS QUE CELLES CONTENUES DANS LES 3 PARAGRAPHES PRECEDENTS.

Pour obtenir le nom de votre concessionnaire, contactez

: <https://technogreen-international.com/our-distributor/>

NOTES

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Nom commercial et adresse complète du fabricant:

OREC CO LTD 548-22
HIYOSHI HIROKAWA-MACHI
YAME-GUN FUKUOKA JAPAN
S.A.T. SARL - Force 7 – ZA –
38110 ROCHETOIRIN France

Propriétaire des documents techniques
Motoculteur

Désignation :

Marque :

Type :

Numéro de série :

Moteur :

- Fabricant :

- Type :

- Puissance :

Largeur de travail :

Conforme aux directives:

Évaluation de la conformité :

Niveau de puissance acoustique mesuré :

Niveau de puissance acoustique accordé :

Évaluation de la conformité :

Niveau de pression acoustique aux oreilles de

l'opérateur :

Normes standard utilisées :

Honda

GX160

4 kW

250 mm

2000/14/EC, 2006/42/EC, 2004/108/EC

2006/42/EC Annexe VIII

96,02 dB (A)

97 dB (A)

2000/14/EC Annexe V

83,5 dB (A)

EN 709, EN ISO 14982-2009,

EN ISO 3744-2010, EN ISO 3746-2010,

EN1032-2003+A1-2008, EN ISO 20643-2008

Fait à : Fukuoka, 1 Juillet 2022

Signé : Haruhiko Imamura
Fonction : Directeur général

MESURE DES VIBRATIONS

Marque : OREC

Type : AR650

Moteur : Honda GX160

Emplacement de la mesure	Awp
100 mm à partir du bout du guidon (côté droit)	8,49 m/s ²
100 mm à partir du bout du guidon (côté gauche)	9,65 m/s ²

N° DE SERIE
MODELE